

Carrello portabobina film con:
Film carriage with:
Chariot porte-bobine:
Trägerrolle mit:
Carro portabobina con:



EM

- Freno meccanico su asse bobina
- Mechanical brake on reel shaft
- Frein mécanique sur l'axe de la bobine
- Mechanische Bremse auf der Achse der Spule
- Freno mecanico en asta bobina



SM

- Prestiro meccanico 30-60-90%
- Mechanical pre-stretch 30-60-90%
- Pré-étirage mécanique 30-60-90%
- 30-60-90% mechanische Vorreckung
- Prestiro mecanico 30-60-90%



- Carrello film con rete
- Carriage for net film application
- Chariot pour film
- Schlitten fuer Netzfolie
- Portarollo para aplicación de película tipo red



M

- Freno meccanico
- Mechanical brake
- Frein mécanique
- Mechanische Bremse
- Freno mecanico



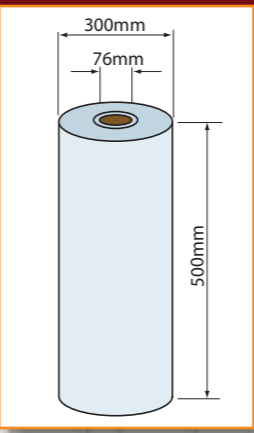
LP

- Prestiro motorizzato 200%
- Powered Pre-stretch 200%
- Pré-étirage motorisé 200%
- 200% angetriebene Vorreckung
- Prestiro motorizado 200%



FM

- Freno elettromagnetico
- Electromagnetic brake
- Frein électromagnétique
- Elektromagnetische Bremse
- Freno electromagnetico



- Dimensioni bobina film
- Film roll dimensions
- Dimensions de la bobine
- Abmessung Folienrolle
- Dimension de la bobina



PAKLET F1	L	W	H	kg max
Ø 1500	1200	800	2200/2500	2000
Ø 1650	1200	1000	2200/2500	2000
Ø 1800	1200	1200	2200/2500	2000
PAKLET F1-HS	L	W	H	kg max
Ø 1500	1200	800	2200/2500	1200

- Fotocellula altezza pallet (standard)
- Pallet height sensing photocell
- Cellule photo-électrique pour détection hauteur palette
- Photozelle zum Lesen der Palettenhöhe
- Fotocellula para la lectura automática de la altura del palet

- Velocità carrello regolabile tramite inverter
- Adjustable of carriage speed with Inverter
- Vitesse réglable du chariot avec Inverter
- Trägerrollegeschwindigkeit mittels Inverter einstellbar
- Velocidad regulable del carro con Inverter

- Motoriduttore per mantenere la tavola bloccata durante la fase di carico/scarico pallet
- Gearmotor to keep the table locked during loading/unloading of pallets
- Motoréducteur à garder la table verrouillée pendant le chargement/déchargement des palettes
- Getriebemotor, um die Plattform gesperrt während der Be- und Entladen von Paletten Zubemalen
- Motorreductor para mantener bloqueada la plataforma durante la carga y descarga de palets

- Velocità piattaforma regolabile tramite Inverter con partenza lenta e arresto progressivo
- Adjustable of turntable speed with Inverter - slow start and fix stop
- Vitesse réglable du plateau avec Inverter, démarrage progressif plus arrêt in position
- Drehetellergeschwindigkeit mittels Inverter einstellbar und langsamer Start und Halt in Stellung
- Velocidad regulable de la plataforma con Inverter - partida lenta y parada en posición

- Rampa di carico 90°-180°-270°
- Loading ramp
- Rampe de chargement
- Laderampe
- Rampa de carga

- Pannello inferiore basculante di sicurezza
- Safety spatula under the carriage
- Spatule de sécurité au dessus du chariot
- Sicherheitsspatel unter dem Folienschlitten
- Panel inferior basculante carro

- Infarcibilità anteriore e posteriore per facilitare lo spostamento
- Possibility to pitchfork the machine anteriorly and posteriorly
- Possibilité de déplacer la machine par un elevator
- Möglichkeit, die Maschine nach Vorne und nach Hinten aufzugabeln
- Con enganche delantero y posterior para facilitar el desplazamiento

- Diametro piattaforma 1500/1650/1800 mm max. 2000 kg
- Turntable diameter 1500/1650/1800 mm 2000 kg max.
- Diamètre du plateau 1500/1650/1800 mm max. 2000 kg
- Drehetellerdurchmesser 1500/1650/1800 mm 2000 kg max.
- Diámetro plataforma 1500/1650/1800 mm max. 2000 kg

• h = 75mm



- 1 - INTERRUOTTORE GENERALE
- 2 - STOP EMERGENZA
- 3 - SPIA TENSIONE
- 4 - PULSANTI MARCIA-ARRESTO
- 5 - PULSANTE AUSILIARI
- 6 - SELETTORE MANUALE-AUTOMATICO
- 7 - SELETTORE SALITA-DISCESA CARRELLO E "RESET"
- 8 - REGOLAZIONE TENSIONE FILM - solo per versione freno elettromagnetico (FM) - pre-stiro (LP)
- 9 - REGOLAZIONE VELOCITA' DI ROTAZIONE PIATTA-FORMA
- 10 + 11 - REGOLAZIONE TEMPO DI FASCIATURA PARTE BASSA E ALTA DEL PALLET INDIPENDENTI
- 12 - REGOLAZIONE VELOCITA' CARRELLO PORTA-BOBINA
- 13 - SEGNALE ACUSTICO AVVIAMENTO MACCHINA (solo versione CE)



- 1 - MAIN SWITCH
- 2 - EMERGENCY STOP
- 3 - VOLTAGE WARNING LIGHT
- 4 - START-STOP BUTTONS
- 5 - SET-UP PUSH BUTTON
- 6 - MANUAL-AUTOMATIC SWITCH
- 7 - "RESET" AND "RAISING-LOWERING FILM CARRIAGE" SWITCH
- 8 - FILM TENSION ADJUSTMENT - only for electromagnetic clutch (FM) - pre-stretch (LP) models
- 9 - TURNABLE SPEED ROTATION ADJUSTMENT
- 10 + 11 PALLET BOTTOM & TOP INDEPENDENT WRAPPING TIMES
- 12 - FILM CARRIAGE SPEED ADJUSTMENT
- 13 - START ACOUSTIC DEVICE (only for CE version)



- 1 - INTERRUPTEUR PRINCIPALE
- 2 - ARRET D'URGENCE
- 3 - TEMOIN DE TENSION
- 4 - BOUTONS DE MISE EN MARCHE - STOP
- 5 - BOUTON AUXILIAIRES
- 6 - SELECTEUR MANUEL-AUTOMATIQUE
- 7 - SELECTEUR MONTEE-DESCENTE DU CHARIOT ET "RE-MISE"
- 8 - REGLAGE TENSION DU FILM - seulement pour modèle avec frein magnétique (FM) - Pré-étirage (LP)
- 9 - REGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION DU PLATEAU
- 10 + 11 - REGLAGE DU NOMBRE DE TOURS DANS LA COTE' SUPERIEURE & INFÉRIEURE DE LA MACHINE (INDEPENDANT)
- 12 - REGLAGE DE LA VITESSE DU CHARIOT PORTE BOBINE
- 13 - SIGNALÉUR ACOUSTIQUE AU DEMARRAGE DE LA MACHINE (seulement pour modèle CE)



- 1 - HAUPTSCHALTER
- 2 - NOT-AUS-SCHALTER
- 3 - SPANNUNGSLICHT
- 4 - BETRIEB/HALTEKNOPF
- 5 - HILFSMITTELDRUCKKNOPF
- 6 - WAHLSCHALTER MANUELL/AUTOMATISCH
- 7 - WAHLSCHALTER SCHLITTENAUFSTIEG/-ABSTIEG UND RESET
- 8 - VERSTELLUNG DER FOLIENSPIANNUNG - nur fuer elektromagnetische Bremse (FM) - Vorreckung (LP)
- 9 - VERSTELLUNG DER DREHETELLERUMDREHUNGSGESCHWINDIGKEIT
- 10 + 11 - UNABHAENIGKE VERSTELLUNG DER OBEREN UND UNTEREN UMDREHUNGEN
- 12 - VERSTELLUNG DER FOLIENSCHLITTENGESCHWINDIGKEIT
- 13 - AKUSTISCHER SIGNALGEBER DES MASCHINENBETRIEBS (nur fuer CE)

- 1 - INTERRUPTOR PRINCIPAL
- 2 - MANDO DE STOP DE EMERGENCIA
- 3 - ESPIA TENSION
- 4 - BOTONES MARCHA-PARADA
- 5 - BOTÓN AUXILIARES
- 6 - SELECTOR MANUAL-AUTOMÁTICO
- 7 - SELECTOR SUBIDA-BAJADA DEL CARRO Y "RESET"
- 8 - REGULACIÓN TENSION DE LA PELÍCULA - sólo para modelo con freno electromagnético (FM) - Prestiro (LP)
- 9 - REGULACIÓN VELOCIDAD DE ROTACIÓN PLATAFORMA
- 10 + 11 - REGULACIÓN TIEMPO DE ENVOLTURA PARTE INFERIOR Y SUPERIOR DEL PALLET (INDEPENDIENTES)
- 12 - REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DEL CARRO PORTA BOBINA
- 13 - AVISADOR ACÚSTICO DE PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA (Sólo para la versión CE)

PAKLET F1

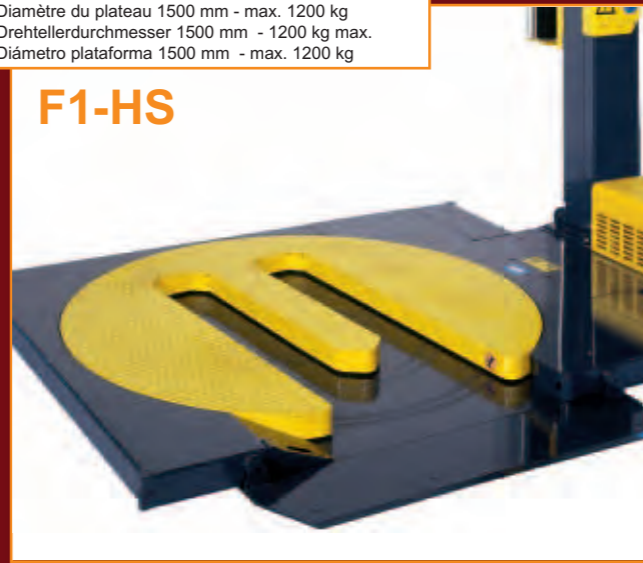
Opzionali
Optional
Optionel
Optional
Opcional

- Versione inox - Diametro piattaforma 1500 mm - Portata max. 1200 kg
- Stainless steel version - Turntable diameter 1500 mm - 1200 kg max.
- Version inox - Diamètre du plateau 1500 mm - max. 1200 kg
- Edelstahl - Drehtellerdurchmesser 1500 mm - 1200 kg max.
- Version inoxidable - Diámetro plataforma 1500 mm - max. 1200 kg

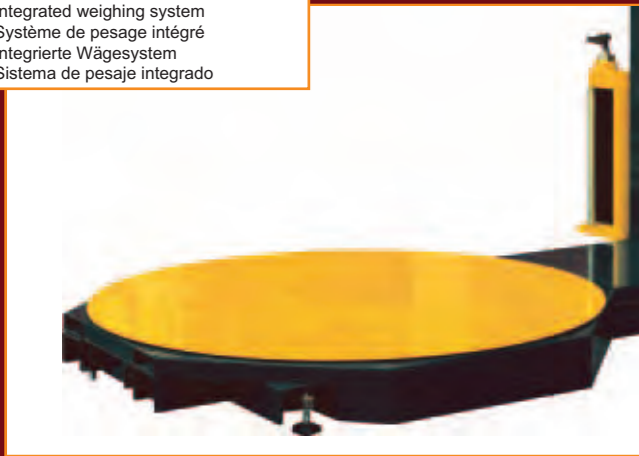


- Diametro piattaforma 1500 mm - Portata max. 1200 kg
- Turntable diameter 1500 mm - 1200 kg max.
- Diamètre du plateau 1500 mm - max. 1200 kg
- Drehtellerdurchmesser 1500 mm - 1200 kg max.
- Diámetro plataforma 1500 mm - max. 1200 kg

F1-HS



- Sistema di pesatura integrato
- Integrated weighing system
- Système de pesage intégré
- Integrierte Wägesystem
- Sistema de pesaje integrado



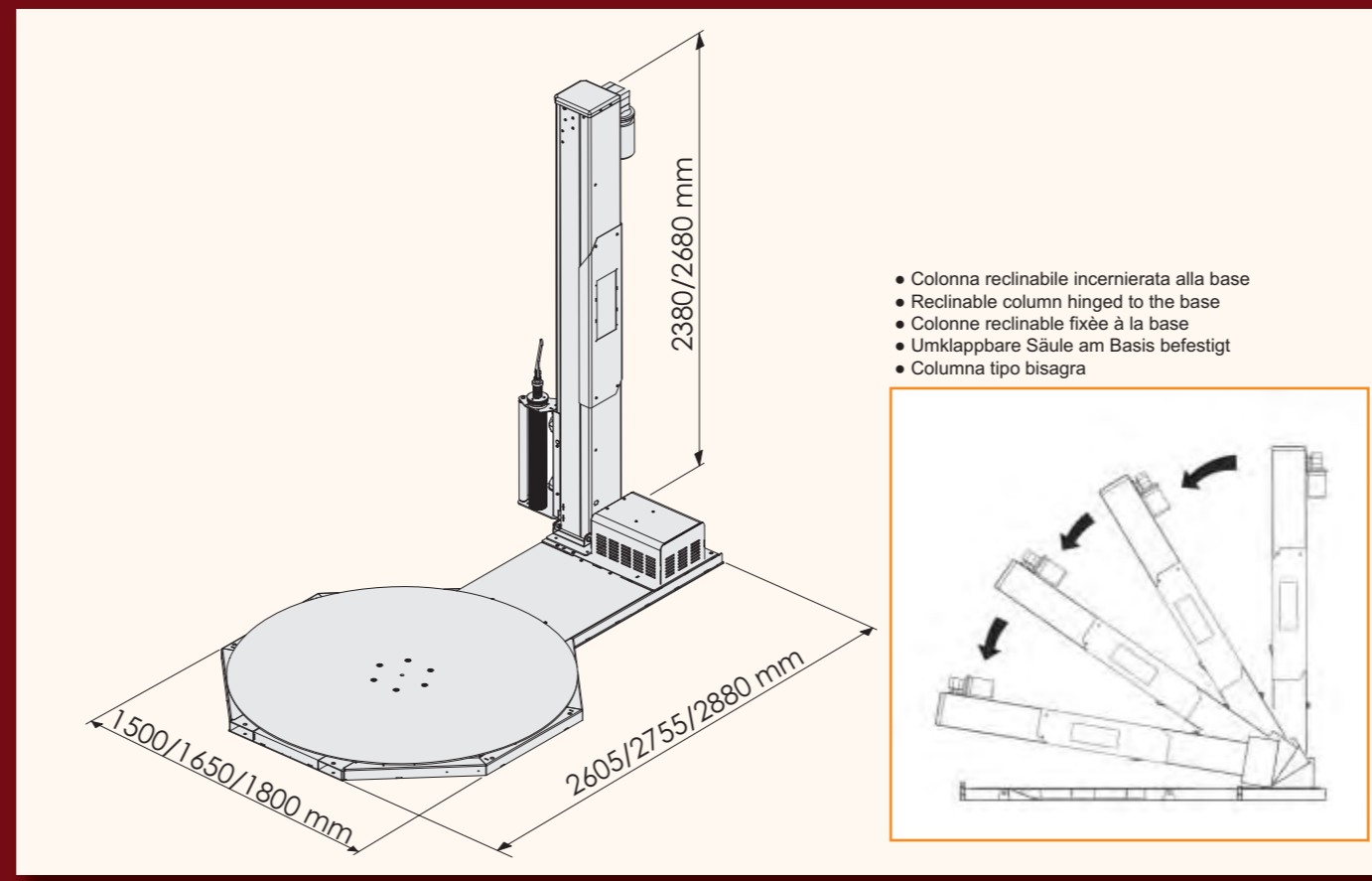
- Telaio di interrimento
- Burial frame
- Châssis à enterrer
- Einlassrahmen
- Estructura de cimentación



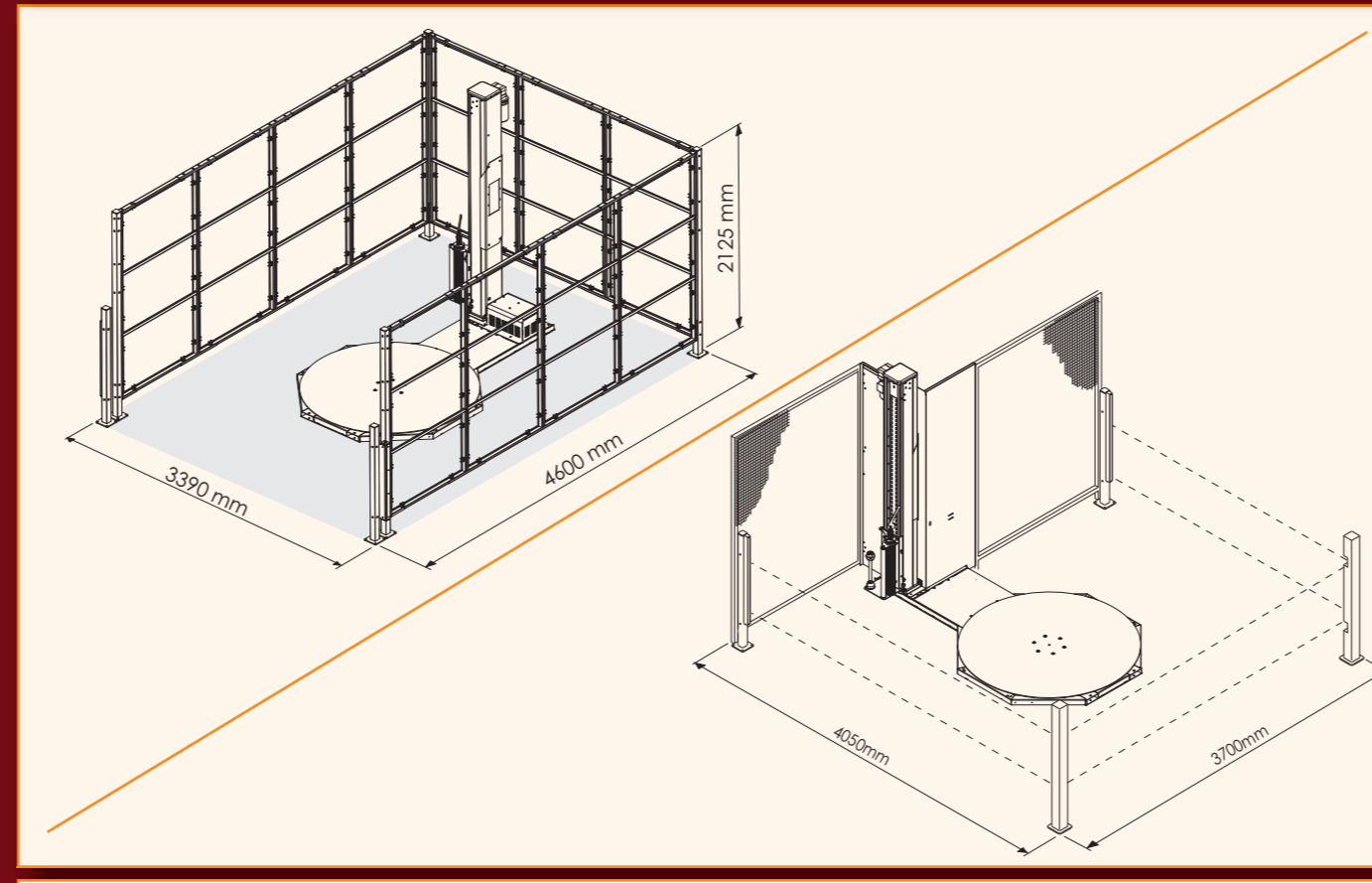
- Fotocellula per lettura film nero o prodotti colorati
- Photocell for film reading black or colored products
- Photocellule lecture de film noir ou produits colorés
- Photozelle für die Filmschwarz oder farbiger zulesen Produkte
- Fotocelda para detección de película color negra, o productos de colores



- Kit riscaldamento quadro elettrico per temperature di lavoro tra -5° e +5° C
- Electric panel heating kit for working temperatures between -5° and +5° C
- Electric panel kit chauffage pour températures entre -5° et +5° C
- Elektro-Flächenheizung-Kit für Betriebstemperaturen zwischen -5° und +5° C
- Kit de calefacción eléctrica del panel para las temperaturas de entre -5° y 5° C



- Velocità massima della piattaforma 500mm/sec. (6/7rpm) normativa EN415-6 - Macchina accessibile su tutti i lati
- Max. Turntable speed 500mm/sec (6/7 rpm) regulation EN415-6 - Machine all side accessible
- Vitesse maxime plateforme 500 MM/SEC (6/7 rpm) règlement EN415-6 - machine accessible sur tous les côtés
- Max., Drehtellergeschwindigkeit 500 mm/Sek (6/7 UpM) Verordnung EN415-6 - Maschine auf jede Seite zugaenglich Max.
- Velocidad máxima de la tornamesa de 500 mm./seg. (6/7r.p.m.), regulación EN415-6-Equipo accesible por todos lados



- Velocità massima piattaforma 12rpm, Macchina provvista di griglie di protezione perimetrali e barriere anti-intrusione
- Max. Turntable speed 12 rpm, Machine with grate protection and anti-intrusion barriers
- Vitesse maxime plateforme 12 rpm, machine avec panneau de sécurité et barrières anti-intrusion
- Drehtellergeschwindigkeit 12 UpM, Maschine mit Gitterschuetz und Anti-Intrusion Sicherheitsschranke
- Velocidad máxima de la tornamesa de 12 r.p.m., Equipo con reja de protección, y barrera anti-invasión

SIAT S.p.A. Via Puecher, 22 - 22078 Turate (CO) Italy • Tel +39.02.964951 • Fax +39.02.9689727
www.siat.com • siat@siat.com



Fasciapallet semi-automatico
Semi-automatic stretch wrapper
Banderoleur semi-automatique
Halbautomatische Palettenwickelmaschine
Enfardadora de palets semi-automatico



PAKLET F1



Cod. pubbl.: SBC0014434